

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	32.— K
Félévre	16.— "
Negyedévre	8.— "
Egy óra	2'70 "

Egyes szám ára 10 fillér.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Zápolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉVEL.

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 197. szám.

Csütörtök, augusztus 30.

Aháboru mai hirei A pápa fegyverszünetet akar kieszközölni.

Görznel tartanak a harcok. — Légi támadás Trieszt ellen.

Budapest, aug. 30. A sajtószállítás jelenti szerda estéről:

A Heiligengeist-fensikon és Görz mellett folytatódnak a harcok. Az ellenség sehol sem ért el sikert.

Triesztet ma reggel kilenc órakor egy olasz légiflotta újra bombázta. A belvárosra mintegy 20 bomba esett, amelyek nem jelentéktelen tárgyi kárt okoztak, két lakost megöltek és többeket megsebesítettek.

A sajtószállítás jelentése.

Budapest, aug. 30. Délutáni távirat. A sajtószállásról jelentik:

Az olasz repülőgépek röplapokat dobálnak le, amelyben közlik, hogy ha a megállapított időpontig nem törlik át Karszt frontunkat, akkor összelövik Triesztet.

Az olaszok a Karsztoknál nagyarányú előkészületeket tesznek az újabb harcokra.

A tegnapi esti Wolf-jelentés.

Berlin, aug. 30. A Wolf-ügynökség jelenti szerda estéről:

Sehol sem volt nagyobb harci cselekmény.

Orosz jelentés bukovinai sikerünkről.

Budapest, aug. 30. A sajtószállítás közli az orosz vezérkar következő aug. 28-iki jelentését:

Huszonhatodikán az ellenség Csernovitznél offenzívát kezdett. Bojan mellett gyalogságunk anélkül, hogy bevárta volna az ellenséges gyalogsági támadásokat, a tüzéség tüzhatalása alatt elhagyta állásait.

Az ellenség egy nehéz tüzéséget szállító vonatot zsákmányolt, amelynek már nem voltideje állását elhagyni.

Az ukrainai katonatanács tagjait behívják katonai szolgálatra.

Zürich, aug. A Züricher Postnak jelenti Szentpétervárról:

Kornilow generalisszimusz elhatározta, hogy az ukrainai munkás és katonatanács összes tagjait katonai szolgálatra behívja.

Washington, aug. 30. Az Északamerikai Uniónál akkreditált pápai nuncius hírlapírók előtt kijelentette, hogy a pápa fegyverszünetet akar kieszközölni, hogy ha a hadviselők leteszik a fegyvert és tárgyalásokat kezdenek a meg egyezésem alapuló békéről, a fegyvereket többé ne vegyék fel.

Befejezték a moszkvai konferenciát.

Rotterdam, augusztus 30. Délutáni távirat. A moszkvai konferencia Kerenszky záró beszédével véget ért.

Kerenszky ismételtén kijelentette, hogy letöri az ellenforradalmi kísérleteket.

Védkötelezettség Kanadában.

London, augusztus 30. Reutter jelentés. Lord Devonshire Kanada főköormányzója is aláírta a katonai kötelezettségről szóló törvényt. Ezzel a védkötelezettséget Kanadában is életbe léptették.

Az entente szocialista konferenciája.

London, aug. 30. Délutáni távirat. Az entente államok szocialistáinak konferenciája 55 szavazattal 4 ellenében elutasította azon határozatot, amely ajánlotta, hogy a szövetséges államok szocialistái az ellenséges államok kiküldötteivel addig semmiféle tárgyalást ne kezdjenek, amíg Németország nem üríti ki a megszállott területeket.

Rotterdam, aug. 30. Délutáni távirat. A londoni konferencia tegnap este véget ért. A tanácskozásról kiadott hivatalos tudósítás szerint a konferencia ajánlja a munkások és szocialisták különböző szervezeteinek a stockholmi konferencián való részvételt.

A szövetségesek hadicéljairól tárgyaló bizottság nem tudott megegyezésre jutni. Macdonald pártolja, Vanderwede ellenzi a stockholmi konferenciát.

Kornilow leleplezéseinek hatása Angliában.

Stockholm, aug. 30. Délutáni távirat. A Svenska Dagbladet rámutat Kornilow drámai szereplésére. Szerinte a moszkvai kongresszussal a kormány erkölcsi tekintélyt akar szerezni diktátori uralmához.

Kornilownak a helyzetről tett komoly leleplezése angol politikai körökben is mély benyomást keltettek.

A finn tartománygyűlés.

Stockholm, aug. 30. A Ruszkoje Volja jelenti: Ujabb orosz lovasosztályok és páncélautók mentek Finnországba.

A finn tartománygyűlést az orosz kormány tilalma ellenére tegnap megnyitották.

Szentpétervár, aug. 30. Délutáni távirat. Hivatalos.

A helsingforszi tartománygyűlés ülésének ma délelőtt tervezett megkezdésére tekintettel orosz csapatok korán reggel megszállották a tartománygyűlés épületét. A város egyébként nyugodt. A helsingforszi munkástanács elrendelte, hogy a hadihajók a legénység kíséretében legyenek.

Tűz és robbanás egy orosz lőszergyárban.

Haparanda, aug. 30. Délutáni távirat.

A Szentpétervár közelében levő achartai lőszergyár pénteken kigyulladt. Nagy mennyiségű rakéta is felrobbant ugyanekkor és ezek Szentpétervár felé röpültek és ott nagy pánikot idéztek elő. Az emberek ott hagyták lakásukat, amire a csöveselék az elhagyott lakásokat kifosztotta. Csak a kivezényelt katonaság állította helyre a rendet. A kár jelentékeny.

A robbanás következtében 45.000 láda rakéta megsemmisült.

Kevés a gyapot Angliában

London, aug. 30. A Manchester Guardian jelenti:

A angliai gyapotkészletek rohamosan csökkennek. A behozatal már nem fedezi az erősen korlátozott fogyasztást sem.

A tőzsdéken a hadi értékek esnek, a békeértékek emelkednek.

Basel, aug. 30. A Baseler Nationalzeitung jelenti Milánóból:

Szimptomatikus jelentőséget tulajdonítanak annak a ténynek, hogy a hadi értékek az utóbbi napokban feltűnően hanyatlottak, míg a békeértékek tetemesen emelkedtek.

Francia kormányválság.

Genf, aug. 30. Clémancean „Nagy seprű” című cikkében felszólítja a Ribot kormányt, hogy lépjen vissza, mert ez előnyösebb számára, mintha a parlament, vagy a szenátus megbuktatná.

Svájci lap a harctéri helyzetről.

Basel, augusztus 30. A Baseler Anzeiger a hadi helyzetről írva a következőket mondja:

Az olaszok Arsieronál nagyobb területet űritettek ki, mint a mekkorát az Isonzónál nyertek.

A francia fronton a németek jól állanak. A franciák két ágyu zsákmánya bizonyítja, hogy nagy áldozataik ellenére képtelenek voltak a németeket sebezhető ponton érinteni. A franciák által elért előnyök a franciák védekezése szempontjából fontosak lehetnek, de a németek már hosszabb ideje nem igen helyeznek súlyt a verduni frontra, mert tévesztésük itt jelentőséggel nem bír.

A pápa békeakciója.

Amerika válasza. — A központi hatalmak tanácskozásai a pápai jegyzékre adandó válaszlól.

Há g a, aug. 30. A Reutter-tügnyök-ség jelenti Washingtonból:

Amerika a pápa javaslatára azt javasolja, hogy Washingtonban nem találjanak alapot a béketárgyalások eshetőségére, mert a német feltételeket még nem ismerik.

Washington, aug. 30. Délutáni távirat.

Az elnök jegyzékét elküldték a pá-

pának. Tartalmát holnap teszik közzé.

Berlin, aug. 30. A pápa jegyzékére adandó válasz tárgyalására kiküldött bizottság csak a jövő héten folytatja tanácskozásait.

Ezen időt a Berlin, Bécs, Konstantinápoly és Szófia között való tárgyalásokra használják fel.

Hivatalos jelentések

Vezérkarunk jelentése.

Budapest, augusztus 29.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harctéri eseményekről:

Keleti harctér:

Mackensen vezértábornagy hadserege: Foksanál harcoló szövetségeseink tegnap rohammal elfoglalták Muncelul falut és az ellenséget a helységtől északra fekvő magaslatokon át visszavetették. A zsákmány több mint 1000 foglyot, 3 ágyut és 50 géppuskát tesz ki.

József főherceg vezérezredes harcvonala: A Putna és a Susita-völgyben oláh osztagok eredménytelenül tapogatóztak előre. Oknáól délre osztrák-magyar és német csapatok elragadtak az ellenségtől egy magaslatot. 600 foglyot szállítottunk be, az ellentámadásokat visszavertük.

Lipót bajor herceg vezértábornagy harcvonala: Nem történt jelentős esemény.

Olasz harctér:

A tizenegyedik Isonzó-csata küzdelmei tegnap különös hevességet értek el. Az olasz támadás dühe még erősebb volt, mint az előző napokon. A győzelem kétséget kizárólag a mi fegyvereinké volt. A Bainsza-Heiligengeist-fensíkon az ellenséges támadás ereje, melyet minden kaliberű ütegek pazarló tüzelése támogatott, mindenképp a káli- és podlesseiterület ellen irányult.

Órák hosszat tartó súlyos harcokban vitézeink teljesen megtartották fölényüket. Erősítésekkel szakadatlanul táplált ellenséges tömegekkel szemben az utolsó olasz támadást késő éjjel vertük vissza. Különösen hevesen tombolt a harc a Monte San Gabrielle birtokáért, melyért már napok óta heves küzdelmek folynak. Midőn az esti órákban az északi lejtőn egy olasz harcospartnak sikerült állásunkba behatolni, a 20. (Neusandec), 34. (Kassa) és 87. (Cilli) ezred ellentámadást kezdett és felmorzsolta.

Egy olasz törzstiszttel és 200 főnyi legénységet ejtettünk foglyul.

Egy másik támadást közvetlenül éjjel előtt, melyet tüzérségi előkészítés nélkül indítottak, tüzünkkel folytattuk el.

Egy hatalmas olasz támadó hullám Görztől keletre és a Vippach-völgytől északra akart

utat törni. Hat órás tüzérségi előkészítés után délben az ellenséges gyalogság tört előre vonalaink ellen.

Az ellenséget a görzi temetőnél és Grazignánál ütegeink kiváló hatása, amelyeket általában nagy rész illet a tegnapi sikerekből, hátrálásra kényszerítette. San Markónál azonban az ellenséget csak ember-ember elleni elkésredett küzdelemben tudtuk visszaverni, amelyben különösen az északkeleti 2. vadász-zászlóalj és a 96. horvát gyalogezred harcosai tüntek ki Szük barci területen itt 7 olasz ezredből ejtettünk foglyokat.

A Karszt-fensíkon nagyobb harci tevékenységre nem került a sor.

Triesztet ismét megtámadták olasz repülők. A városra dobott bombáik említésre méltó kárt nem okoztak. *A vezérkar főnöke.*

Német hivatalos jelentés.

Berlin, augusztus 29.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati harctér:

A viharos, esős időjárás következtében a tüztevékenység csaknem mindenütt szűk határok közt maradt. Számos felderítő előretörésünk foglyokat és zsákmányt eredményezett.

Rupprecht trónörökös hadserege: Flandriában Langemark és Hollebeke között este feléledt a tüzérségi harc. Egy előretörésünk kivetette az angolokat a Frezenbergtől délkeletre elért behorpadásból.

A német trónörökös hadserege: Verdun előtt a tüzérség tevékenysége csak a Maas keleti partján Beaumont és Damloup között volt erősebb.

Albrecht württembergi herceg hadserege: Viszonzásul Thiaucourt lövetéséért, Noviant aux Prés-t és Pont à Moussont nagy távolságból tűz alá vettük.

Keleti harctér:

Lipót bajor herceg vezértábornagy harcvonala: Nem volt nagyobb harci tevékenység.

József főherceg vezérezredes harcvonala: Az Ojtozi völgy mindkét oldalán sziléziai és osztrák-magyar csapatok néhány magaslati állást rohammal elfoglaltak és Rosetitől északra keletre erős ellentámadásokat visszavertek. Több, mint hatszáz foglyot szállítottunk be. A Kaszinu- és Putna völgyek közötti hegyi harcvonal ellen a románok több helyen előretörték, anélkül azonban, hogy eredményt értek volna el.

Mackensen vezértábornagy hadserege: A középső Szerettől nyugatra fekvő hegykoszorusban hatásos tüzérségi előkészítés után orosz, szász és mecklenburgi zászlóaljak utcai harcokban elfoglalták Muncelul falut s a mezei ellenséget a Susita-völgy mindkét oldalán több vonalon át északra felé visszavetették. A támadás lendületén az erős orosz-román ellentámadások meglőrték.

Az ellenség több mint ezer foglyot, három ágyut, 15 géppuskát veszített és érzékeny, véres veszteségeket szenvedett. A Focsani-Adjudului-Noui vasut vonaltól keletre a tüzérség harci tevékenysége élénk volt.

Macedon harcvonal:

A tüztevékenység sokkal élénkebb volt, mint az utóbbi időkben, különösen a Vardar és a Doiran-tó között. A Nidze Planina lejtőin előtéri csatározások a bolgároknak nézve eredményesen végződtek.

Wachtel Pál.

Az évek óta tartó fürgetegnek minden fájdalma és nyomorúsága sem tudott úgy megkeményíteni, hogy fel ne zokogjunk erre a hirre, hogy Wachtel Pál fregatthadnagy hősi halált halt.

Hősi halál! Milyen sablonos lett ez a szó is és milyen keveset mond ahhoz a fájdalomhoz, mely maró keserőséggel égeti a szívünket. Tudtuk, hogy mindig halálos veszélyben van, hiszen a legszebb és legveszedelmesebb fegyvernemhez tartozott: tengeri repülő volt és aki a cosadai állomásról startol, hogy elrepüljön a velencei arzenális vagy a grádói torpedóállomás fölé, az mindig úgy indul el, hogy lehet, hogy visszatér, lehet hogy nem és mégis megdermeszt most ez a szörnyű hír.

Wachtel Pált, ezt a husz esztendő alig mulott, végtelenül korrekt, kaszinó gondolkodású úri fiút sokan szerettük és mindnyájan siratjuk. Nem jön el többé hozzánk, hiányozni fog a társaságból, a szalónokból és a bridge asztaltól... Nem fogjuk többé hallani az ő kedves, közvetlen előadását, amikor rajongással beszélt a tengerről, a levegőről, az ő imádott hydroplánjainak legújabb típusairól és nagy tanítómesterről, a félelmetes Banfield kapitányról és azokról a nagy érzésekről, amik eltöltik, amikor szédületes magasságban tovaszáll a sötét Adria és a lagunák szunyadvó városa felett, de soha arról az ezer fenyegető veszedelemtől, amelyeknek az ő fiatal élete ilyenkor ki volt téve, mint ahogy nagyon kevesen is tudják azt nálunk, hogy a mi tengeri repülőink legalább is végeznek olyan veszedelmes és minden dicsőre méltó munkát mint a nyugati frontnak sokat emlegetett matadorjai. Ilyenkor ez a csendes fiú kicserélődött, kipirult arccal és érces hangon beszélt és komoly kék szemében kigyulladt a legszentebb rajongásnak gyönyörű lángja. Mit érne vajjon a babérovezte nagy vezéreknek és marsalloknak minden stratégiája, ha ilyen hősök nem volnának.

Szegény Wachtel Pál az ő nagy szerénységében bizonyára sohasem gondolt arra, hogy mennyi a veszíteni valója, amikor nekivágott a levegőóceánnak — szegény, ő most az ő dus reményű gazdag jövőjéből mindent elveszített!

Azt hiszem, Wachtel Pálnak csak a teste zuhant le, a lelke átszökött egy másik készülékre, egy a dicsőség napjának aranyos sugaraiból konstruált Fokkerre és azon szállt, szállt fel a kék magasságba, ahol a Gnome motorok mennydörgető robbanásai helyett egy égi muzsikának szelíd melódiái zsongtak a fülébe és ha innen visszanézett a földre, szemében bizonyára ott volt a szomorú kérdés: Emberek, mit cselekesztek?

Dr. Grandjean Jenő.

HIREK

— **Kinevezés** A pénzügyminiszter dr. Kovács Dezső kincstári alügyészt a nagybecskereki kir. kincstári ügyészségnél jelen állomáshelyén való meghagyása mellett a VIII. fizetési osztályba kincstári ügyésszé nevezte ki.

— **Wachtel Pál hősi halála Velencében.** Az Est tegnapi száma részletet közöl Wachtel Pál fregatthadnagy és megfigyelője Ziegler tart. zászlós hősi haláláról. „Augusztus 14-én repülőink támadást intéztek Velence ellen; ez alkalommal egyik repülőgépünk nem tért vissza állomáshelyére. A velencei lapok most szomorú adatokat közölnek egyik repülőgépünk vesztéről. E leírásokból meg lehet állapítani, hogy repülőgépünk a repülőátadásokat elhárító állomásra akart bombákat dobni és csaknem sikerült is a célpontját eltalálni; az egyik bomba az állomástól tíz méternyire csapott le. Az állomásról géppuskákkal lőttek a repülőgépre, még pedig eredménytelenül. A repülőgép egyszerre lefelé kezdett hanyatlni. Az állomás legénysége zajos „Viva l'Italia” kiáltással üdvözölte ezt a sikert; de csakhamar elnémultak: mikor a zuhanó gép körülbelül 200 méternyi magasan volt, két utasa kiugrott belőle. A repülőgép egyensúlya megváltozott, az orra előre bukott s úgy zuhant bele a laguna vizébe. Egy altiszt három katonával csónakba szállott, hogy a leugrott avatikusokat, kik szintén a vízbe estek, kihalászsza. A csónak a lezuhanó repülőgép mellett haladt el, — „a készülék nagyon elegáns, moderna gép volt, Németországban készült.” A reggel 4 óra 45 perckor lelért aviatikusok holttestét csak hét óraker találták meg. Az egyik áldozat Wachtel fregatthadnagy, aki ugrás közben oly erővel ütközött bele a repülőgép egyik drójtjába, hogy a drót elvágta a nyakát; a lagunában egy nagy tégladarab volt éppen ott, ahova Wachtel esett s ezen teljesen szétzúzta a fejét. A másik halott, mint irataiból megállapították, Ziegler tart. zászlós volt, akinek fejébe géppuska golyója furódott. Mindez a San Michele községi temető melletti lagunában történt. A két halottat a közeli Ospedale Civile halottas házába vitték.”

— **Temetés.** Ma délután temették el nagy gyászoló közönség jelenlétében a Bécsben váratlanul elhunyt Hirtenstein Márknét.

Az elhunyt hült tetemét ma délután 2 óraker szállították be az állomásról a Szerbtemplom-utcai gyászházba, ahol 3 óraker megtartották a gyászszertartást és utána kivitték a helybeli izr. temetőben levő sírboltba.

A halálesetről a család a következő gyászjelentést adta ki:

Hirtenstein Márk a maga és családja nevében kimondhatatlan fájdalommal és mélységes bánattal tudatja, hogy családjunk védőangyala, házuk jószágos szelleme, a hűség hitves és a legjobb édesanyja Hirtenstein Márkné szül. Friedmann Karolin áldásos életének 61-ik, zavartalan, boldog házasságának 43-ik évében, távol tőlünk, váratlanul, jámbor lelkét az Úr ölébe hajtotta. Kihült tetemét haza hozatjuk és 1917. évi augusztus hó 30-án délután 3 óraker kísérvük örök nyughelyére. Nagybecskerek, 1917. évi augusztus havában. Soha ki nem égő szeretettel, örök kegyelettel őrizzük drága emlékét! Hilda férj. Kohn Mórné, Felice férj. Biró Józsefné, Rózsika férj. dr. Biró Jenőné, Janka férj. Langfelder Leóné, Frida férj. dr. Borsodi Lajosné, Andor gyermekei. Kohn Mór, Biró József, dr. Biró Jenő, Langfelder Leó, dr. Borsodi Lajos vöi. Hirtenstein Andorné szül. kézdi Kovács Ilona menyé. Kohn Lola, Langfelder Vilma, Langfelder Annie, Borsodi Ferenc, Hirtenstein László, Biró Juci unokái. Fodor Adolf, Friedmann Béla, Rothfeld Adolfné szül. Friedmann Katica, öz. Schwimmer Icóné sz. Friedmann Ilka, Fischof Mórné sz. Friedmann Emilia testvérei. Fodor Adolfné sz. Dániel Róza, Friedmann Béláné sz. Breuer Jenny, öz. Markstein Jónásné sz. Hirtenstein Minna, Steiner Bernáthné sz. Hirtenstein Mari, Neumann Mórné sz. Hirtenstein Regina, öz.

Engel Samuné sz. Hirtenstein Verone, öz. Hirtenstein Simonné sz. Klein Jenny sógorai, illetve sógorónói.

— **Korpszükséglet biztosítása.** A korpa és takarmányozási célokra szolgáló egyéb anyagok forgalombahozataláról szóló rendelet kimondja, hogy aki azei termésből a H. T.-nak gabonát adott, az minden mázsa után öt kiló korpát igényelhet, Erről a H. T. utalványt az és az utalványt a Korpaközpont beváltani köteles. A Korpaközpont az utalványokat a beérkezés sorrendjében tartozik beváltani. A termelők a nekik járó korpát csakis saját állataik takarmányozására használhatják fel és ha ily célra tovább korpára szükségük nincs, azt a Korpaközpont rendelkezésére kötelesek bocsátani.

A város a gyorsabb és eredményesebb lebonyolítás érdekében felhívja a korpára igényt tartó termelőket, hogy az eladásnál átadott korpautalványt a városgazdai hivatalban adják át, hogy onnan csoportosan, összegyűjtve legyen az a Korpaközponthoz felterjeszhető, ami által az ugyanígy csoportosan onnan gyorsabban fog megérkezhetni.

A bejelentett korpa- és hulladékmennyiség egy ötöde felett a lakosság tejjel való ellátásának biztosítása érdekében az Országos Közélemezési Hivatal rendelkezik. A termelőnek kijáró korpailtemény és a tejellátás biztosítására szükséges korpa kiutalása után fennmaradó mennyiség elsősorban a hadsereg szükségletének kielégítésére szolgál. Az ezen felül megmaradó készlet szétosztásáról a földművelésügyi miniszter rendelkezik.

— **Köszönet.** A Szociális Misszió leánygyletének nyári ünnepélyére még a következő felülfizetéseket kaptuk: Mixich Katóka Kőcse 25 K, Nikolajevits Milivojiné Kiszeszény 10 K. Egyesületünk gyermekvédelmi céljaira pedig Pap Ilona 10 K, N. N. 10 koronát küldött. Mindezen nagylelkű adományokért ez uton mond halás köszönetet az egyesület elnöksége.

— **A Városi Mozi legközelebbi attrakciója** Ibsen egyik legjobb művének, Terje Vigen-nek filmreprodukciója. A főszereplő, Sjöström Viktor, aki egyben rendezője az egész filmfelvételnek, — megkapó drámai hatással személyesíti a darab hőst, aki abban az aljas kiéheztelési háborúban, melyet Anglia száz évvel ezelőtt Dánia és Norvégia ellen viselt, fogságba kerül és onnan visszatérve megtudja, hogy neje és gyermekei éhen haltak. Az egész darabon Ibsen drámai alkotó szelleme vonul végig és részletei megrázó hatással vannak a nézőre.

— **31.800 korona** idáig az az összeg, melyet a magyar közönség legkedveltebb képe-lapja, Az Érdekes Ujság pályázatain olvasóközönsége között kiosztott. Az Érdekes Ujság, mely most megnagyobbodott terjedelemben és tartalomban is megélenkülve és gazdagodva jelenik meg, újabb 4500 korona pályadíjat tűzött ki olvasói számára, többek között egy 300 koronás fényképpályázatot és 1000 koronás pályázatot hirdet a legszebb magyar hadi-

árvának. Az Érdekes Ujság azonkívül meglepő sok kedvezményben részesíti előfizetőit, karácsonyi száma pedig ezuttal is a magyar ujságpiac szenzációja lesz.

Egy szép repülő-élmény.

Az első éjszakai repülőharc a monarchiában.
Irta: Banfield Gottfield cs. és kir. sorhajóhadnagy.

— A „Torontál” eredeti tudósítása. —

Sajtószállás, aug. 26.

Holdvilágos, langyos júniusi éjszakán teljesedtek be régi, szép álmaim: ekkor volt első éjszakai harcom a levegőben. Számtalanszor fölzártam az esthomályban, keringtem, keringtem, de soha sehol nem bukkantam ellenfélre. Idősebb, tapasztalt bajtársaim kifejtették előttem az ilyen erőpocsékolás célszerűtlenségét, mert valójában el sem hitték, hogy éjszakai párbajra is kerülhet a sor. Eddig még egyetlen repülőnek sem sikerült. Anaál jobban ingerelt engem. Nem győztem szembeszállni azzal a véleménnyel, hogy repülőgépet éjszaka lelőni a legvalószínűtlenebb dolog. A legfőbb nehézség az ellenség fölfedezése.

Azt mondtam magamban: mégis menni fog! És egyszer mégis csak sikerül! Nem tudtam megszabadulni e gondolatától.

Az éjszakai támadás egészen megszokott valami. Erre az olaszokat is megtanítottuk, persze csak hosszabb idő után. Egy évig tartott már a háború, mikor végre jők is éjszákára helyezték a repülőtevékenység idejét. Kezdetben nem szerették. Hogy miért azt nem tudom. Tan mert nem volt bennük mersz, vagy egyéb okból.

Mi mindjárt kezdetben rájöttünk, hogy az éjszakai támadások a legtöbb sikert ígérnek, éjszaka az elhárítás veszedelme a legkisebb, ezzel redukálódik a veszteségek valószínűsége, amellet pedig lehetőség van arra, hogy a támadás területéről akadálytalanul kijussunk.

Ugy látszik, az olasz repülőkre a beosztott francia kollégák hathattak, mert egyszer csak észrevettük, hogy végre az olaszok is rászánták magukat az éjszakai támadásokra. Annál inkább elszántam magamat, hogy megfelelő elhárító intézkedést fogok meghonosítani. Elkezdtém éjszaka is harcokat provokálni. Először csak kísérlet maradt minden kísérlet, de nem hagytam föl a reménnyel — és végre a június 2-ikára virradó éjszaka elértem célomat.

Jelentés jött: „Motorzaj, több ellenséges repülőgéptől származó, Grado felől Trieszthez közeledik.”

A következő pillanatban — 9 óra után volt — fölzártam. Fényszóróink végigkutatják az eget. Egyre magasabbra emelkedtem és elzárta a gyantított betörési helyet. Az idő mult és megint attól tartottam, hogy eredmény nélkül kell a földre siklanom.

Ekkor átvonaglott rajtam valami.

Egy fényszóró ellenséges repülőt kapott el és vakító fényében tartotta.

Most fölfedeztem végre!

Nyomban arra tartottam ellenrepüléssel.

Mind a két gép körülbelül 2400 méter magasan volt. Nemsokára már csak 100—200 méterre voltam ellenfelemtől és ebből a távolságból ráismertem, hogy egy olasz tengerészeti repülőgéppel van dolgom. Célbavettem és elkezdtem a géppuskatüzélést.

Már az első sor lövés jól „feküdt.” Ellenfelemet több találat érte.

A váratlan támadás egy repülőgép részéről, amelyet a sötétben nem láthatott, teljesen elképeztette.

Hirtelen zuhanórepüléssel akart elmenekülni a tűz elől.

Néhány méterre zugtunk el egymástól.

Nyomon követtem és lőttem tovább.

Öt perccel azután, hogy fölfedeztem, már sulyosan megrongálva feküdt a vizen.

Hát mégis nekem lett igazam! Bőségesen meg voltam jutalmazva minden eredménytelen éjszakai repülésért, minden csalódásért és végtelenül boldog voltam, hogy minden ellenkező véleményt legyőztem, megszereztem a bizonyítékát annak, hogy éjszaka is lehet ellenséges repülőgépeket felfedezni és leküzdeni.

Ujjongó szívvel tértem vissza a kikötőbe.

Először történt meg a monarchiában, hogy egy repülőgépet éjszakai harcban győztek le.

A nők választójoga

egyhangulag a

Diana

puder és krém mellett nyilatkozik meg, mert e két szer a női szépség egyedüli biztosítéka. Próbadozob kor. 1— Nagy doboz „ 2-50

Mindenütt kapható!

LEGUJABB

Kihallgatások a német császárnál.

Berlin, aug. 30. Wolff-jelentés.
A császár ma meghallgatta Waldstetten osztrák-magyar és Lugow bolgár tábornok jelentését.
Tegnap Brognir alezredes Károly király szárnysegédét fogadta.

A német kancellár Belgiumban

Berlin, aug. 30. Délutáni távirat.
Michaelis György dr. birodalmi kancellár szolgálatai utra Belgiumba ment. Brüsszelben fogadta a flandriai tanács küldöttségét. Az üdvözlésre kijelentette, hogy a birodalmi kormány álláspontján semmi sem változik az előző kormányával szemben.

Az ostromállapot és cenzura megszüntetése a birodalmi gyűlésen.

Berlin, aug. 30. A birodalmi gyűlés főbizottságában ma szótöbbséggel elvetették a szocialisták javaslatát az ostromállapot megszüntetéséről, ellenben elfogadták a cenzura eltörlésére vonatkozó szocialista indítványt.

Hirdetmény.

Ernőháza községben talált egy 8 éves verestarka hj. X. W. M. benyírt bélyeggel bíró gazdátlan tehén, — amennyiben tulajdonosa nem jelentkeznék — f. évi szeptember hó 20-án d. e. 10 órakor az itteni község háza előtt nyilvános árverésen eladni fog.

Ernőházán, 1917 augusztus 26.

Ernőháza község előljárósága.

Bevonulás miatt 8 Hp. löerejű, 5 1/2 légköri nyomású, 1904. évi Máv. gyártmányu

nehéz magánjáró cséplő-garnitúra

elevátorral, jó szíjjakkal és teljes felszereléssel, — nálam üzemben megtekinthető, — 25000 koronáért eladó.

SPITZER HERMANN
Nagylajosfalva, Torontálmegye.

Melencze község határában f. hó 16-án a nagybecskereki vásárból visszajövet

egy 4 éves pej kanca lovam megfutamodott.

Kérem az illető egyént, ki lovamot felfogta, értesítsen az esetről, miután 100 kor. jutalomban részesítem.

Zvizsdák Péter
Melencze.

Aláírási felhívás.

A kibocsátandó 40 korona névértékű és 80 koronával törlesztendő

új vöröskereszt sorsjegyekre

jegyzéseket már elfogadunk.

A kibocsátandó új sorsjegyek az első 30 esztendőben

11 esztendőben	1,000,000	koronás,
19 " "	500,000	"
9 " "	300,000	"
9 " "	200,000	"
34 " "	100,000	"
20 " "	50,000	"

azontul számtalan 450,000 koronáig terjedő **főnyereményekkel** fognak kisorsosoltatni.

Aláírási ár darabonként 52 korona.

Aláírás utolsó napja szeptember 15.

Nagybecskereki Népbank
Reszvénytársulat.

Bánlaci főszolgabírótól.

2988 1917. szám.

704—22

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye, bánlaci járás, Szentjános községében üresedésben levő *segédjegyzői állásra* pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket f. évi szeptember hó 18-ig hivatalomhoz nyújtsák be. A később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Javadalmazás: A községtől évi fizetés 800 kor., állami fizetésekiegészítés évi 552 kor., háborús segély 450 korona és végre a községtől évi 250 korona működési pótlék.

Bánlak, 1917. évi augusztus hó 23-án.

Eördögh, tb. főszolgabíró.

Kistószeg község előljáróságától.

679—1917. szám.

713—22

Árverési hirdetmény.

Alulírt községi előljáróság ezennel közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező *szőlőmalom, a hozzátartozó lakóházzal és fél hold telekkel, 1917. évi szeptember hó 9-én d. e. 8 órakor* szóbeli árverésen örökáron a legtöbbet ígérőnek eladatik.

Közelebbi feltételek a hivatalos órák alatt a nagytószegi körjegyzői irodában betekintheők.
Kistószeg, 1917 augusztus 27.

Judt Karoly s. k. Lautschlager Mihály s. k.
jegyző. bíró.

Eladó ház.

A Toldi Ferencz-utca 28. sz. alatti sarokház, bármilyen üzletnek alkalmas, az Olajgyár közelében, **eladó.**

Bővebbet a

„Korona-szálloda“ vendéglőjében.

Sárga irodaberendezés eladó

Árpad-utca 19. szám alatt.

Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

lapok nyomdájában.

Rikkancsokat

felvesz

a Torontál kiadóhivatala.

Munkáslányok

azonnal felvételnek

helyi nagyobb iparvállalatnál.

Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

„Torontál“

pol. napilap kiadóhivatala